

SUOMEN  
POSTIHALLITUS.

HELSINGISSÄ,

syyskuun 13 p:nä 1917.

N:o II. 9,309.

Kaikille postitoimistoille.

1.

Kiertokirjeessä N:o XIII (16) joulukuun 6 päivältä 1915 mainittujen postitoimistojen, jotka kartoittavat suoraan Venäjälle, sekä postivaunujen tiedoksi ja noudatettavaksi täten ilmoitetaan, että Venäjälle menevien pakettien, sekä vakuutettujen että vakuuttamattomien, kartoittamiseen nähden astuvat, muuttamatta sensurimääräyksiä, *kuluvan syyskuun 14 päivästä* voimaan seuraavat muutetut määräykset:

1) Lakkautetaan pakettikarttojen (извѣстie) laatiminen.

2) Niinhyvin vakuutetut kuin vakuuttamattomatkin paketit merkitään lukumäärälleen luetteloon (kaav. N:o 125) murtoluvun muotoon, jolloin viivan yläpuolelle kirjoitetaan vakuutettujen pakettien luku ynnä niiden numerot ja viivan alapuolelle vakuuttamattomien pakettien yhteinen lukumäärä. (Esim. Paketteja  $\frac{4}{15}$  N:o 421, 422, 423, 424.) Osotekorttien lukumäärä merkitään sarakkeeseen: II.-II. Посылочные, ja ovat osotekortit sidottavat yhteen kimppuun, joka kääritään luettelon kanssa paperiin.

3) Osotekortit ja vastaavat paketit ovat suljettavat samaan laukkuun tai säkkiin. Jos paketteja jääpi seuraamaan, on siitä tehtävä merkintä sekä luetteloon että osotelappuun.

4) Kutakin laukkuja ja säkkiä varten on kirjoitettava eri luettelo.

5) Jos pakettien lukumäärä ei vaadi niiden sulkemista laukkuun tai säkkiin, ovat paketit kartoitettavat joko asianomaiseen välityspostitoimistoon, jos se on oikeutettu kartoittamaan suoraan Venäjälle, tai lähimpään postivaunuun. Samaa menettelytapaa seuraavat myöskin ne postitoimistot, jotka eivät kartoita suoraan Venäjälle.

6) Niitä postitoimistoja, jotka ohjaavat pakettipostinsa suoraan Venäjälle; kuin myös postivaunuja, kehotetaan luettelojäljennöksiin tekemään sellaiset merkinnät, joiden avulla helpotettaisiin vastaisten tie-

dustelujen käsittelyä, kuten palautetuista-, kauttakulkevista- ja vapaa-paketeista j. n. e.

## 2.

Seuraavat venäläiset postitoimistot ovat suljetut, nimittäin: Двинскъ, Двинскъ-Новое Строеіе, Двинскъ-старый форштадтъ ja Двинскъ, крѣпость.

Seuraavat postitoimistot ovat siirretyt sulkumerkeissä mainittuihin paikkoihin, nimittäin: Сесвегенъ, Штокмансгофъ, Старо-Пебальгъ, Сиссегаль ja Видришъ (Саратовъ) sekä Нейбадъ (Тверь).

## P. Jamalainen.

*Raavo Himanen.*

# POSTSTYRELSEN

1  
FINLAND.

HELSINGFORS,

## Till samtliga postanstalter.

den 13 september 1917.

N:o II. 9,309.

### 1.

De i cirkulär N:o XIII (16) af den 6 december 1915 uppräknade postanstalter, som ega kartera direkt till Ryssland, äfvensom postkupéerna, meddelas härmed till kännedom och iakttagande, att beträffande kartering af till Ryssland afgående paket, såväl assurerade som oassurerade, träda, med bibehållande af censurbestämmelserna, från den 14 innevarande september följande ändrade föreskrifter i gällande kraft:

1) Indragas paketkartorna (известіе).

2) Såväl assurerade som oassurerade paket uppföras till antalet å förteckningen (bl. N:o 125) i bråktal sålunda, att ofvanom sträcket antecknas antalet assurerade paket samt deras numror och nedanom sträcket totalantalet oassurerade paket. (Ex. Paket  $\frac{4}{15}$  N:o 421, 422, 423, 424.) Antalet adresskort antecknas i kolumn: II.-II. Посылочные, och böra adresskortens hopbuntade inslås i papper jemte förteckningen.

3) Adresskort och motsvarande paket böra inpackas i samma väska eller säck. Å förteckningen och adresslappen bör i förekommande fall antecknas lösgående paketens antal.

4) För hvarje väska och säck skall utskrifvas skild förteckning.

5) I händelse paketens antal icke fordrar deras insläende i väska eller säck, böra paketen karteras antingen till vederbörande förmedlingspostanstalt, om denna är berättigad att kartera direkt till Ryssland, eller ock till närmaste postkupé. Enahanda förfaringssätt iakttaga de postanstalter, hvilka icke kartera direkt till Ryssland.

6) De postanstalter, som ega dirigera paketpost direkt till Ryssland, äfvensom postkupéerna, anmodas att å kopiorna af förteckningarna göra sådana anteckningar, att behandlingen af förekommande

reklamationer därigenom underlättas, såsom angående retur-, genomgående- och fribrefspaket m. m.

## 2.

Följande ryska postanstalter äro stängda, nämligen: Двинскъ, Двинскъ-Новое Строеіе, Двинскъ-старый форштадтъ och Двинскъ, крѣпость.

Följande postanstalter äro evakuerade till inom parentes nämnda orter, nämligen: Сесвегенъ, Штокмансгофъ, Старо-Пебалычъ. Сиссегаль och Видришъ (Саратовъ) samt Нейбадъ (Тверь).

## P. Jamalainen.

*Raavo Himanen,*